

—¡Muy agradecidos, señor Carlos Méndez.

CUMPLEAÑOS. El martes último, con motivo de ser el día de sus cumpleaños, la señorita Elvira López visió muy felicitada por sus numerosas amigas.

BODAS Y NOVIAZGOS

El lunes último hizo su primer visita oficial a la señorita María Inés Gopar el joven Cirilo Pérez.

—Para el próximo mes de Agosto se ha fijado en Montevideo el enlace de la señorita Eliosa Arias Saura con el joven Alfredo Bozorro de Bengoa. La boda se efectuará en la intimidad, debido al luto.

La Caja Popular de San José

Calle Asamblea N.º 638
San José

Institución de carácter verdaderamente cooperativo — Fundada especialmente para estimular el ahorro sobre todo entre las clases trabajadoras



Préstamos a 2 firmas de \$ 10 a 500 pagaderos en 1 año cuota mensual \$ 8.89 por cada 100 \$.

1 1/2 6.10
2 4.71

Por cantidades mayores, con garantía hipotecaria y hasta 10 años de plazo: por cada \$ 1000, cuota mensual \$ 14.35. Puede cancelarse antes del vencimiento pagando los intereses sólo hasta el día de la cancelación.

En esta clase de Préstamos las cantidades solicitadas no tienen ningún descuento al hacer el préstamo y el interesado puede establecer la forma de pago que más le convenga, sea ésta mensual, trimestral o semestral.

OPERACIONES DE LA CAJA

Emite giros sobre Montevideo a cargo de La Caja Obrera o Banco de Crédito con tarifa módica.

Depósitos a plazos fijos:

Recibe depósitos a 6 meses y abona 4 ojo al año.
» 12 » 5 » »
En Caja de ahorros hasta 500 \$ abona 5 ojo anual, y se liquidan intereses en Junio y Diciembre.

Horas de Oficina: De 9 a 11 y de 1 a 4 p. m.

Por más informes diríjase a la Gerencia

DIRECTORIO:

Don José D. Costa: Presidente
Don Emilio M. Arnábal: Vice-Presidente
Don Francisco Cabrera Cachón: Secretario
Don Ismael Martínez: Tesorero
Don Luis Menéndez Muñoz: Vocal
Presbítero Martín H. Taseude: Asesor
Presbítero Marcial Pérez: Síndico
Don Juan Arricarr: Gerente

Correge, Mazzone y Varela

Sucesores de CASARIEGO Y CORREGE
GRAN CARPINTERÍA, MUEBLERÍA Y CAJONERÍA FÚNEBRE
Calle Asamblea esquina Arce, frente a "Las Palmas" — PLAZA PRINCIPAL
Teléfono: Las dos compañías

En este acreditado establecimiento, encontraron nuestros favorecidos, todos los artículos concernientes a los ramos arriba mencionados, como también en tapicería y colchonería. — Gran surtido de sillones y otros muebles de Viena de la acreditada fábrica de Puchel. — La casa cuenta con los tiles más modernos y completos para el servicio fúnebre, desde los más lujosos a lo más modesto.

Tenemos una lujosa carroza fúnebre de caja alta y un carro negro, otro blanco, un carruaje de duelo y un furgón especial para transportar los cuerpos de campaña. — Servicio a todas horas. Para el servicio nocturno hay una ventana con luz en la calle Asamblea. Teléfonos Las dos Compañías.

HERRERÍA DE OBRA de ANGEL MAREDA

Calle 33 entre Yaguaron y Santa Lucía

Se hace toda clase de trabajo concerniente al ramo con perfección y esmero

Se hacen y refaccionan cocinas económicas, empleándose materiales de primera calidad

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA

La casa está atendida por su propietario quien cuenta con largos años de oficio

Se hacen máquinas hormigonadas y también balcones y verjas

TRABAJOS GARANTIDOS Y A PRECIOS MODICOS

San José - Mayo

Colegio de Nuestra Sra. del Huerto

Fundado en 1878 para niñas y dirigido por las Hermanas del Huerto
San José de Mayo

La Dirección de este importante centro de enseñanza se propone formar aptas y laboriosas madres de familia por medio de una educación esmerada y cristiana. El plan de estudios del Establecimiento comprende todas las materias del Programa Oficial de las Escuelas Públicas y además los idiomas francés e italiano, dibujo, pintura, música y toda clase de labores.

Se admiten pupilas, mediopupilas, externas y gratis

La pensión de las niñas externas depende de la clase a que ingrese la alumna. Si se consigue número suficiente de alumnas que estudien música el Colegio se unirá al Conservatorio de De Pablo, y entonces en este mismo Colegio se podrán diplomar en música.

Al extenso programa de labores se han añadido los modernos trabajos llamados tejidos en cuero y metal, programados y perfeccionados en su método.

Por más datos diríjase a la Sup. del mismo colegio, calle 18 de Julio N.º 663

Mueblería y Carpintería

Con FÁBRICA A VAPOR

José Castelli

CALLE PLATA ESQ. 18 DE JULIO
San José

¡¡Agricultores!!

El Semillero Nacional "La Estanzuela"

Est. LA ESTANZUELA - Dpto. de COLONIA

Vende semillas legítimas "de pedigree"

PRECIOS DE LOS CIENT KILOS

Trigo Americano	26 n	\$ 8.50
Trigo Americano	44 d	\$ 8.50
Trigo Pelón	33 c	\$ 11.00
Lino		\$ 6.00
Cebada forrajera		\$ 6.00

Tendrán flete gratuito hasta 2000 kilos de semillas de trigo los que al hacer el pedido remitan los siguientes datos: Nombre del agricultor (propietario, arrendatario o mediano); localidad; total de hectáreas que siembra; hectáreas que cultiva con trigo.

LA DIRECCIÓN

EN EL GRAN TALLER DE TIPOGRAFÍA

LOS PRINCIPIOS

Se hace toda clase de trabajos del ramo a precios sin competencia.

No olvidarse: Calle 18 de Julio núm. 566

Por carteles, tarjetas de visita, participaciones de enlace, esquelas fúnebres, estampas de primera comunión y funerales, folletos y toda clase de trabajos tipográficos, visite el taller de Los Principios, instalado en la Calle 18 de Julio Núm. 566.

conoció a probablemente a fondo, porque no manifestó el menor asombro.

Quedaba el oro en monedas, que ascendía a una suma de treinta mil libras, y cuyo volumen ofrecía un obstáculo para llevarlo fácilmente; pero el conde dió entonces una nueva prueba de su ingenio fértil en recursos, porque después de tomar el caballo y el todo el dinero que podían llevar, colocó el resto en un saco que pidió a Jocelyn; se desbrochó luego la capa, la arrolló en derredor del saco y se lo puso todo en el brazo, arreglando los pliegues de modo que no pudieran ver su preciosa carga.

— ¡Bien! — dijo cuando terminó sus preparativos — ahora buen Jocelyn, no vas a conducir con mucho respeto y atención, y en recompensa de tu celo te juramos que no valdrá a dír hablar nunca de nosotros.

Jocelyn asió los ojos al cielo como para darle gracias, y se apresuró a proceder a los dos ladrones.

XVI

La Orilla del Mar

En el momento en que el conde y el caballero montaban a caballo, el magistrado de Quimper, acompañado de varios representantes de la curia y seguido de una escolta, llegó al castillo para hacer un inventario circunstanciado y cerrar y sellar sus puertas. El conde tocó con el codo a su compañero. Ambos se dirigieron una sonrisa.

— ¡Qué te parece! — murmuró el conde espoleando al caballo.

Los dos jinetes salieron del castillo alocados.

tando indiferencia y calma y dejando escapar algunas palabras, que podían hacer creer que iban al encuentro de otros nobles que acudían al castillo por el camino de Quimper. Pero luego que llegaron a la suave pendiente que terminaba en el punto donde se cruzaban el camino de la ciudad y el de la costa, se apresuraron a seguir el segundo.

— ¡Al trote, Rafael! — dijo el conde espoleando su caballo — ¡Quién sabe lo que puede suceder...

Diez minutos después, juzgando que estaban ya en salvo, pues más indicaba que tuviesen que temer un peligro, cesaron de trotar y siguieron la senda al paso.

— ¡Cáspita, Diego! — exclamó Rafael — ¡Hemos aprovechado la mañana.

— ¡Es cierto! — respondió el conde — el día ha principiado mejor de lo que nos figurábamos. Esta mañana había perdido la esperanza.

— El bocado es bueno, a falta del paste entero.

— ¡¿Estás contento?

— ¡Supongo que tú también lo estarás.

— ¡Sí, por cierto; pero reflexionando bien no puedo menos de desconsolarme. ¡Esa muerte ha venido a hacer abortar un plan tan magnífico! Tenemos oro, Rafael, pero no somos ricos, y Enrique no tiene un título.

— ¡Le daré el tuyo. Habiendo muerto el marqués, nada te impide el casarte con Violeta.

— ¡No! — dijo el conde — no es joven.

— ¡Y aquí la piedra de toque; pero es her-

Zapatería y Talabartería "Nacional"

JUAN GIACOSA

Calle Antigua 99, casi esquina Arenal Grande

Esta casa cuenta con el mejor surtido en calzado norte americano marca Walk-Over para caballeros y señoras.

se hace todo trabajo concerniente al ramo. Lemas de todas clases.

SAN JOSÉ

Sastrería de Vicente Médice

Atiende a sus clientes de San José en la calle Constituyente N.º 1821.

MONTEVIDEO

mosa aún y cuando haya cesado de serlo te consolarás con otras.

— No es esa la cuestión. Pienso más en el dinero que en el amor, y conozco que setenta y cinco mil libras para cada uno son una miseria...

— No partamos de Francia y leenemos en la política. Si Billard Varena cumple su promesa, ante de poco va a verse muy apurada la noblera. Entonces dejaremos nuestros títulos, volveremos a tomar nuestros verdaderos nombres, y no dudo que encontraremos en medio de la revolución que estallara ocasión de que fructifiquen nuestros caudales.

— ¡Y si triunfa la noblera!

— Entonces conservaremos nuestros títulos, y como sabemos una parte de los secretos de los revolucionarios, los combatiremos más fácilmente.

— ¡Tienes respuesta para todo.

— ¡Y tú te alagas en un vaso de agua.

— ¡Estoy orgulloso contigo, Rafael; eres mi discípulo, y muy pronto sabrás más que tu maestro.

— Rafael no sonrió con desdén. El conde lo vió sonreír, y sus ojos, corridos a medias, dejaron deslizar por entre los párpados una mirada burlona, que envolvió a su compañero.

En aquel momento los dos amigos, que habían dejado la senda de la costa para seguir un camino más cómodo situado paralelamente al mar, andaban entre matorrales a cinco o seis pies de altura, que formaban un cortinado que les ocultaba la vista del país.

Los caballos, no sintiendo la presión de

las riendas, alargaban el cuello, y su paso era lento y acompasado.

— El conde parecía prestar hacia algunos instantes un oído atento a esos mil rumores inescrutables del campo, con los cuales se mezclaba el sordo murmullo de las olas, y el que absorbían toda su inteligencia.

— ¡Diego! — dijo el caballero levantando la cabeza y dirigiéndose a su amigo.

— ¡Silencio! — respondió el conde inclinando la cabeza.

— ¿Qué sucede?

— ¿Nos siguen? — repitió el caballero viéndose al momento.

— No, por el camino, sino en los matorrales.

— Toma la rienda de mi caballo...

— El caballero se apresuró a obedecer. El conde desmontó del camino, corrió hacia la margen derecha del camino, repasó los matorrales y examinó con la mano y la mirada.

— ¡Nadie! — dijo entonces.

— ¡Eres muy equivocado.

— ¡Habrás creído que el rumor del viento era el de los pasos de un hombre.

— ¡No lo dudo.

— ¡No vuelves a montar?

— ¡Sí, pronto.

El conde retiró su investigación, pero sin más resultados que la primera vez.

— ¡Estos matorrales me son muy molestos — dijo cuando volvía a montar a caballo —. Se puede accebar y seguir los pasos a un hom-

Se ruega a los suscriptores que no reciban con puntualidad el periódico, tengan la bondad de hacerlo saber a esta Administración para tratar de subsanar la falta.

Haga Ud. economía usando lamparas Philips 4/2 Watt. se venden en Car Bonet—18 de Julio 582.

COMPANIA ARGENTINA de Alumbrado a Alcohol
Calle Matías 23. Alfar: Dúbrax 428
en Montevideo: 25 de Mayo 724

Excelente luz y económica

70 bujías de luz blanquísima, consumen 1 y 1/2 centésimas por hora. Lámparas garantizadas por 20 años de perfecto funcionamiento. Los más eminentes médicos del Uruguay y Argentina la usan, no daña la vista.

Se venden: **Casa A. E. Bonet**
18 DE JULIO 583

ESCRIBANO
Sixto Dela Hanty Caballero
Calle Colón número 517.

Santiago R. Alfaro
Calle Asamblea entre Artigas y Iturrizaga.

ERNESTO CAPENDU

MARCOF

Nueva traducción
TOMO PRIMERO

El conde y el caballero exhalaban un profundo suspiro.

— ¡Jocelyn! — dijo bruscamente el conde — ¡dejémoslos de rodeos y vayámonos al hecho. Inevitablemente, nada podemos pretender en la herencia; pero antes que venga la justicia hacer inventario, sonemos los años de la casa...

— ¡Ahora bien! La justicia estará aquí antes de una hora, y no podemos perder tiempo.

— ¿Qué quieres? — preguntó Jocelyn.

— Queremos que nos entregues inmediatamente todo el oro, plata y piedras preciosas que hay en el castillo.

— ¡Pero...

— ¡No vaciles! Acuérdese que estás a nuestra discreción si aprecias la honra del marqués.

— Señores, no puedo...

— ¡Meas palabras y odiosos.

— ¡Me acordaré de lo! Repito que...

— ¡Repito que obedezcas sin tardanza, o te juro por todos los demonios del infierno que si no dejas salir de aquí con las manos vacías, antes de la noche habremos publicado

por todo el país que el marqués de Loc-Rosan tenía dos mujeres.

Jocelyn permaneció indeciso durante algunos segundos. Un violento combate se revolvía en su rostro y contrasta sus expresivas facciones. Pero al fin pareció decidirse y dijo:

— ¡Venid, haré lo que me mandáis, pero que realice sobre vosotros el crimen.

— ¡Bien, nos encargamos del pecado, seguros de que nos costará una penitencia muy pesada.

Jocelyn condujo a los dos aventureros a un aposento inmediato que contenía los anales del castillo y de la familia de los Loc-Rosan, bajo una llave del bollo y abrió un enorme armario de encina forrado de hierro. Este armario tenía en su interior varias divites, y el conde exigió que las abrieran, una tras otra. A excepción de una tan sola la demás contenían papeles pero lo que contenía la última valía la pena de un examen minucioso; veíanse allí encerrados en una caja de hierro cincelados valores por más de ciento cincuenta mil libras en recibos diamantes, oro en monedas, plata labrada, alhajas, etc., etc.

El conde y el caballero, deslumbrados con el brillo de tanta riqueza, y sin esperando encontrar semejante tesoro, no pudieron contener un movimiento de alegría, y sin perder un minuto se apoderaron de los recibos y los diamantes, que hicieron desaparecer en sus profundas bolsillos. Al ver su riqueza de mano se adelantaron los bandidos bajo su traje de caballeros. Jocelyn los